



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ 7/59
от 30.07.2020 г.

Перевод

Об утверждении проекта
дополнительного соглашения к Договору
о предоставлении услуг общественного
электрического транспорта в муниципии Бэлць

В соответствии с п. h) ч. (1) ст. 14 Закона о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 года, п. e) ч. (1) ст. 4 Закона об административной децентрализации № 435-XVI от 28.12.2006 года, п. b) ст. 25, ст. 27 и п. c) ст. 85 Закона о публичных финансах и налогово-бюджетной ответственности № 181 от 25 июля 2014 года, а также во исполнение положений Закона о бухгалтерском учете № 113-XVI от 27.04.2007 г., Закона № 246/2017 о государственном и муниципальном предприятиях от 23.11.2017 года и на основании решения Совета мун. Бэлць № 9/1 от 10.10.2013 года «Об утверждении проекта договора о предоставлении услуг общественного электрического транспорта в муниципии Бэлць между Советом муниципии Бэлць и МП «Троллейбусное управление Бэлць», на основании решения Совета муниципии Бэлць № 2/3 от 26.04.2019 г. «Об утверждении Договора Займа между МП «Direcția Troleibuze din Bălți» и Европейским банком реконструкции и развития и Соглашения о гарантии и поддержке проекта между муниципием Бэлць, Европейским банком реконструкции и развития и МП «Direcția Troleibuze din Bălți» и Договора Займа между МП «Бэлцкое Троллейбусное Управление» и Европейским Банком Реконструкции и Развития», -

Совет муниципии Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить проект дополнительного соглашения к Договору о предоставлении услуг общественного электрического транспорта в муниципии Бэлць от 14.10.2013 года между Советом муниципии Бэлць и МП «Троллейбусное управление Бэлць», согласно приложению.
2. Уполномочить примара муниципии Бэлць, г-на Усатого Р.Г., подписать от имени Совета муниципии Бэлць дополнительное соглашение к Договору о предоставлении услуг общественного электрического транспорта в муниципии Бэлць в соответствии с приложением к настоящему решению.
3. Настоящее решение может быть обжаловано в суде мун. Бэлць (центральный офис), по адресу: мун. Бэлць, ул. Хотинская, 43, в течение 30 дней, согласно Административному Кодексу РМ.
4. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по финансово-экономической деятельности, по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды, по праву и дисциплине.

Председательствующий на VII
очередном заседании Совета мун. Бэлць

Контрассигнует:
И. о. секретаря Совета мун. Бэлць

Марчел Лефтер

Людмила Довгань





ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ № 3
к Договору о предоставлении услуг общественного электрического транспорта в
муниципии Бэлць от 14.10.2013 года
мун. Бэлць « _____ » _____ 2020 год.

Совет муниципия Бэлць (далее по тексту – Муниципий), в лице примара муниципия Бэлць г-на Р.Усатый, действующего на основании ст. 14, 29 ч. (1) Закона о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 года и муниципальное предприятие «Троллейбусное Управление Бэлць» (далее по тексту – Предприятие), муниципальная служба по оказанию услуг в области общественного электрического транспорта, созданная и действующая в соответствии с Законодательством Республики Молдова, в лице г-на Сергея Авраменко, который действует в соответствии с уставом Предприятия, указанные, индивидуально, как сторона и, совместно, как стороны, заключили настоящее дополнительное соглашение о нижеследующем:

1. В п. 4.1 словосочетание «одиннадцать лет» заменить на словосочетание «девятнадцать лет».
2. Пункт 4.2 изложить в следующей редакции: «Срок действия договора истекает 31 декабря 2032 года. Если, по истечению этого срока, стороны не подписывают новый договор, действие данного договора автоматически продлевается еще на один год».

Настоящее соглашение является неотъемлемой частью договора и вступает в силу по истечении месяца следующего за месяцем утверждения Муниципием, но не ранее даты подписания данного Соглашения сторонами.

Данное соглашение подписано в четырех экземплярах, два на государственном языке и два на русском языке, по одному экземпляру на государственном языке и на русском языке для каждой из сторон.

Реквизиты и подписи сторон

Полное наименование:

Совет муниципия Бэлць

Почтовый адрес: Республика Молдова
мун. Бэлць пл. Индепенденций 1

Фискальный код: 1007601003161

Trezoraria de Stat TREZMD2X

Код банка: 226602

Банковский счет:

MD65TRPDAA251100F10549AC

Ministerul Finantelor

Trezoraria de Stat TREZMD2X

Примар муниципия Бэлць

Ренато Усатый

Полное наименование:

Муниципальное предприятие
«Троллейбусное Управление»

Почтовый адрес: Республика Молдова
Мун. Бэлць ул. Дечебал, 132

фискальный код: 1003602150123

Код НДС: 1200549

Код банка: MOLDMD2X321

Банковский счет:

MD05ML000000001921392

Директор МП «Троллейбусное управление»

Сергей Авраменко